

Legge federale concernente l'adeguamento della legislazione federale alla garanzia del segreto redazionale

del 23 giugno 2000

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visto il messaggio del Consiglio federale dell'11 agosto 1999¹,
decreta:

I

Gli atti legislativi seguenti sono modificati come segue:

1. Legge federale del 20 dicembre 1968² sulla procedura amministrativa

Ingresso

visto l'articolo 103 della Costituzione federale³,

...

Art. 16 cpv. 3

³*Abrogato*

2. Legge del 4 dicembre 1947⁴ di procedura civile federale

Ingresso

visti gli articoli 106-114 della Costituzione federale⁵,

...

¹ FF **1999** 6784

² RS **172.021**

³ Questa disposizione corrisponde agli articoli 177 capoverso 3 e 187 capoverso 1 lettera d della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RS **101**).

⁴ RS **273**

⁵ Queste disposizioni corrispondono agli articoli 143-145, 168 capoverso 1 e 188-191 (entrato in vigore che sia il relativo decreto federale dell'8 ottobre 1999 sulla riforma giudiziaria; RU ...; FF **1999** 7454; art. 188-191 c) della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RS **101**).

Art. 42 cpv. 1 lett. a^{bis}

¹ Possono rifiutare di deporre:

- a.^{bis} le persone nei confronti delle quali, secondo l'articolo 27^{bis} del Codice penale⁶, non possono essere inflitte pene né presi provvedimenti processuali qualora rifiutino di testimoniare;

3. Legge federale del 15 giugno 1934⁷ sulla procedura penale

Ingresso

visti gli articoli 106, 112 e 114 della Costituzione federale⁸,

...

Art. 75

Possono rifiutare di testimoniare:

- a. i parenti e gli affini dell'imputato in linea diretta, i fratelli e le sorelle, i cognati e le cognate, inoltre il coniuge, anche divorziato, ed il fidanzato dell'imputato, i genitori adottivi ed i figli adottivi;
- b. le persone nei confronti delle quali, secondo l'articolo 27^{bis} del Codice penale⁹, non possono essere inflitte pene né presi provvedimenti processuali qualora rifiutino di testimoniare.

II

¹ La presente legge sottostà al referendum facoltativo.

² Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio nazionale, 23 giugno 2000

Il presidente: Seiler

Il segretario: Anliker

Consiglio degli Stati, 23 giugno 2000

Il presidente: Schmid Carlo

Il segretario: Lanz

⁶ RS 311.0

⁷ RS 312.0

⁸ Queste disposizioni corrispondono agli articoli 188 e 190 (entrato in vigore che sia il relativo decreto federale dell'8 ottobre 1999 sulla riforma giudiziaria; RU ...; FF 1999 7454; art. 123, 188 e 189) della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RS 101).

⁹ RS 311.0

Referendum inutilizzato ed entrata in vigore

¹ Il termine di referendum per la presente legge è scaduto inutilizzato il 12 ottobre 2000.¹⁰

² La presente legge entra in vigore il 1° febbraio 2001.

11 dicembre 2000 In nome del Consiglio federale svizzero:
 Il presidente della Confederazione, Adolf Ogi
 La cancelliera della Confederazione, Annemarie Huber-Hotz

¹⁰ FF 2000 3197